

Instrukcja obsługi



CE

assistina^{TWIN}

MB-302

Spis treści

Symbole	4
1. Wprowadzenie	7
2. Kompatybilność elektromagnetyczna (KEM)	9
3. Rozpakowanie	10
4. Zakres dostawy	11
5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	12
6. Opis	14
Przód	14
Dioda LED	15
Szybki adapter ISO / Quick RM	16
Tył.....	17
7. Uruchomienie	18
Wkładanie/wyjmowanie wkładu	18
Wkładanie/wyjmowanie filtra	19
Uwagi ogólne	20
Włączanie/wyłączanie urządzenia Assistina Twin	21
Pierwsze napełnianie	22
Tryb czuwania	24
Uruchomienie próbne	25
8. Praca	26
Uwagi ogólne	26
Zakładanie/zdejmowanie z adapterem Quick ISO	27
Zakładanie/zdejmowanie z adapterem Quick RM	29
Proces konserwacji.....	30
Konserwacja olejem serwisowym systemu mocowania wiertła	32

Spis treści

9. Czyszczenie	35
10. Konserwacja	38
11. Komunikaty o błędach	40
12. Akcesoria i części zamienne W&H	45
13. Serwis	47
14. Dane techniczne	48
15. Utylizacja	50
Informacje dotyczące gwarancji	51
Autoryzowani partnerzy serwisowi W&H	52

Symbole

używane w instrukcji obsługi



OSTRZEŻENIE!
(jeżeli istnieje ryzyko
zranienia osób)



UWAGA!
(jeżeli istnieje ryzyko
szkód materialnych)



Objaśnienia ogólne,
brak zagrożeń
dla osób lub mienia



Oznaczenie CE



Nie utylizować
z odpadami komunalnymi

Symbole

na wyrobie medycznym



Przestrzegać instrukcji obsługi



Nie utylizować z odpadami komunalnymi

REF

Numer artykułu



Data produkcji



Producent

SN

Numer seryjny



Oznaczenie CE

V

Napięcie elektryczne urządzenia



DataMatrix Code do informacji o produkcie, włącznie z UDI (Unique Device Identification)



Wyrób medyczny



Prąd stały (DC)

Symbole

na opakowaniu / wkładach



Góra



Ostrożnie, kruche



Chronić przed wilgocią



„Der Grüne Punkt” (zielony punkt)
– oznaczenie firmy Duales
System Deutschland GmbH



Producent



Wyrób medyczny



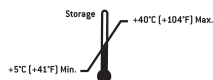
Oznaczenie CE



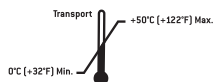
Chronić przed wysoką
temperaturą



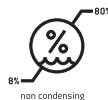
Termin przydatności



Dopuszczalny zakres
temperatury podczas
przechowywania



Dopuszczalny
zakres temperatury
podczas transportu



Wilgotność powietrza,
ograniczenie



Przestrzegać instrukcji
obsługi



Symbol firmy RESY OfW GmbH
do oznaczania opakowań
transportowych z papieru i
tekstury, które można poddać
recyklingowi



Ostrożnie! Zgodnie z
prawem federalnym Stanów
Zjednoczonych sprzedaż
niniejszego produktu
dozwolona jest jedynie na
polecenie stomatologa, lekarza,
weterynarza lub innego
pracownika medycznego z
certyfikatem stanu, w którym
dany lekarz pracuje i będzie
używać tego produktu lub
zleci jego używanie.

1. Wprowadzenie

Bezpieczeństwo użytkownika oraz bezpieczeństwo pacjentów

Przed pierwszym użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi. Zawiera ona informacje na temat sposobu obchodzenia się z wyrobem medycznym oraz jego bezawaryjnej, ekonomicznej i bezpiecznej obsługi.



Stosować się do wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Przeznaczenie

Jednostka do czyszczenia kanałów sprayu oraz oliwienia ruchomych elementów stomatologicznych instrumentów przenoszących napęd, turbin, mikrosilników powietrznych i skalerów powietrznych.



Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem może doprowadzić do uszkodzenia wyrobu medycznego, stwarzając przez to zagrożenie dla użytkownika i osób trzecich.

Podczas przygotowywania instrumentów przenoszących napęd przy użyciu wyrobu medycznego nie zachodzi dezynfekcja ani sterylizacja. Po czyszczeniu kanałów sprayu oraz konserwacji olejem serwisowym instrumentów przenoszących napęd w wyrobie medycznym konieczne jest przeprowadzenie końcowej dezynfekcji i sterylizacji.

Kwalifikacje użytkownika

Przy opracowywaniu i konstrukcji urządzenia W&H Assistina grupę docelową użytkowników stanowili dla nas lekarze dentyści, higieniści/-stki stomatologiczni/-e oraz ich asystenci/-tki stomatologiczni/-ne.

Wprowadzenie

Odpowiedzialność producenta

Producent może odpowiadać za bezpieczeństwo, niezawodność i wydajność wyrobu medycznego wyłącznie wtedy, gdy przestrzegane są następujące wskazówki:

- > Wyrób medyczny musi być użytkowany zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- > Wyrób medyczny nie zawiera części, które mogą być naprawiane przez użytkownika (dopuszczalna jest tylko wymiana o-ringa, wkładów, filtra i filtra powietrza). Zmiany lub naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanego partnera serwisowego W&H (patrz strona 52).
- > Instalacja elektryczna w pomieszczeniu musi być zgodna z wymaganiami normy IEC 60364-7-710 („Wykonanie instalacji elektrycznych w pomieszczeniach użytkowanych w celach medycznych”) lub przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika.
- > Nieupoważnione otwarcie wyrobu medycznego powoduje utratę praw gwarancyjnych lub innych roszczeń wynikających z rękojmi.

Niewłaściwe użycie oraz niedozwolony montaż, zmiana bądź naprawa wyrobu medycznego lub też nieprzestrzeganie instrukcji W&H zwalnia producenta z obowiązku świadczeń gwarancyjnych lub innych roszczeń!



Wszystkie poważne zdarzenia związane z wyrobem medycznym należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi!

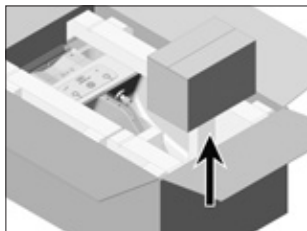
2. Kompatybilność elektromagnetyczna (KEM)



W stosunku do elektrycznych urządzeń medycznych odnośnie KEM stosowane są szczególne środki ostrożności. Urządzenia te muszą być instalowane oraz użytkowane zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi KEM.

W&H gwarantuje kompatybilność urządzenia z dyrektywą o kompatybilności elektromagnetycznej wyłącznie pod warunkiem stosowania oryginalnych akcesoriów i części zamiennych W&H. Stosowanie akcesoriów i części zamiennych, które nie zostały zatwierdzone przez W&H, może powodować zwiększoną emisję zakłóceń elektromagnetycznych lub zmniejszenie odporności na zakłócenia elektromagnetyczne.

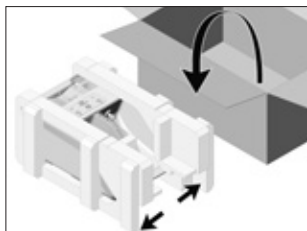
3. Rozpakowanie



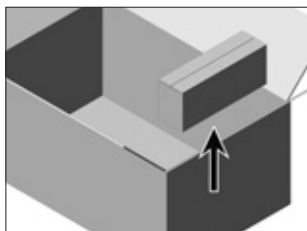
- 1 Wyjąć karton z ZESTAWEM Twin Care.

Opakowanie W&H jest przyjazne dla środowiska naturalnego i można je poddać utylizacji poprzez firmy z branży recyklingu.

Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania.



- 2 Wyjąć wyrób medyczny.



- 3 Wyjąć karton z
> wężem
odprowadzającym
powietrze
> i zasilaczem sieciowym.

4. Zakres dostawy

		Urządzenie W&H Assistina Twin (MB-302)			
		REF 30310000	REF 30310001	REF 30310002	REF 30310003
REF 02697000	Wąż odprowadzający powietrze	X	X	X	X
REF 07477500	Zasilacz sieciowy MB-302	X	X	X	X
REF 07484000	ZESTAW Twin Care MB-302: > Wkład W&H Activefluid, MC-302, 200 ml > Wkład W&H Service Oil F1, MD-302, 200 ml > Filtr	X	X	X	X
REF 06422600	Adapter Quick ISO		X*		X
REF 06395100	Adapter Quick RM			X*	X

*Zakres dostawy: 2 szt.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Bezwzględnie stosować się do następujących wskazówek:

- > Przed pierwszym uruchomieniem pozostawić wyrób medyczny na 24 godziny w temperaturze pokojowej.
- > Ustawiać wyrób medyczny tylko w pomieszczeniach o wystarczającej wentylacji!
- > Należy zadbać o prawidłowe warunki eksploatacji sprzętu.
- > Sprawdzić przed każdym użyciem wyrób medyczny pod kątem uszkodzeń, nieszczelności i luźnych części (np. adapter, pokrywa komory na filtr).
- > Przed każdym uruchomieniem zamknąć odsuwane okienko!
- > W trakcie procesu konserwacji wyrób medyczny powinien być zamknięty!

Zasilacz sieciowy

- > Używać wyłącznie dołączonego zasilacza sieciowego.
- > Zwrócić uwagę na to, aby istniała możliwość łatwego odłączenia wyrobu medycznego od zasilania sieciowego w dowolnym momencie.
- > W sytuacji niebezpieczeństwa odłączyć wyrób medyczny od sieci! Odłączyć zasilacz sieciowy od gniazdka!



Ustawić wyrób medyczny na równej, poziomej powierzchni.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Wyrób medyczny został zaszeregowany jako „urządzenie zwykłe” (zamknięte urządzenie bez ochrony przed zalaniem wodą).

Płyny procesowe



- > Po narażeniu na wdychanie: Zapewnić dopływ świeżego powietrza, po wystąpieniu dolegliwości zasięgnąć porady lekarza.
- > Po styczności ze skórą: Zmyć mydłem i dużą ilością wody.
- > Po styczności z oczami: Przemycać oczy przy otwartych powiekach przez kilka minut pod bieżącą wodą. W przypadku utrzymujących się dolegliwości zasięgnąć porady lekarza.
- > Po połknięciu: W przypadku utrzymujących się dolegliwości zasięgnąć porady lekarza.
- > Używać wyłącznie z płynami procesowymi zatwierdzonymi przez producenta.

Zatwierdzone płyny procesowe

- > W&H Activefluid, MC-302
- > W&H Service Oil F1, MD-302

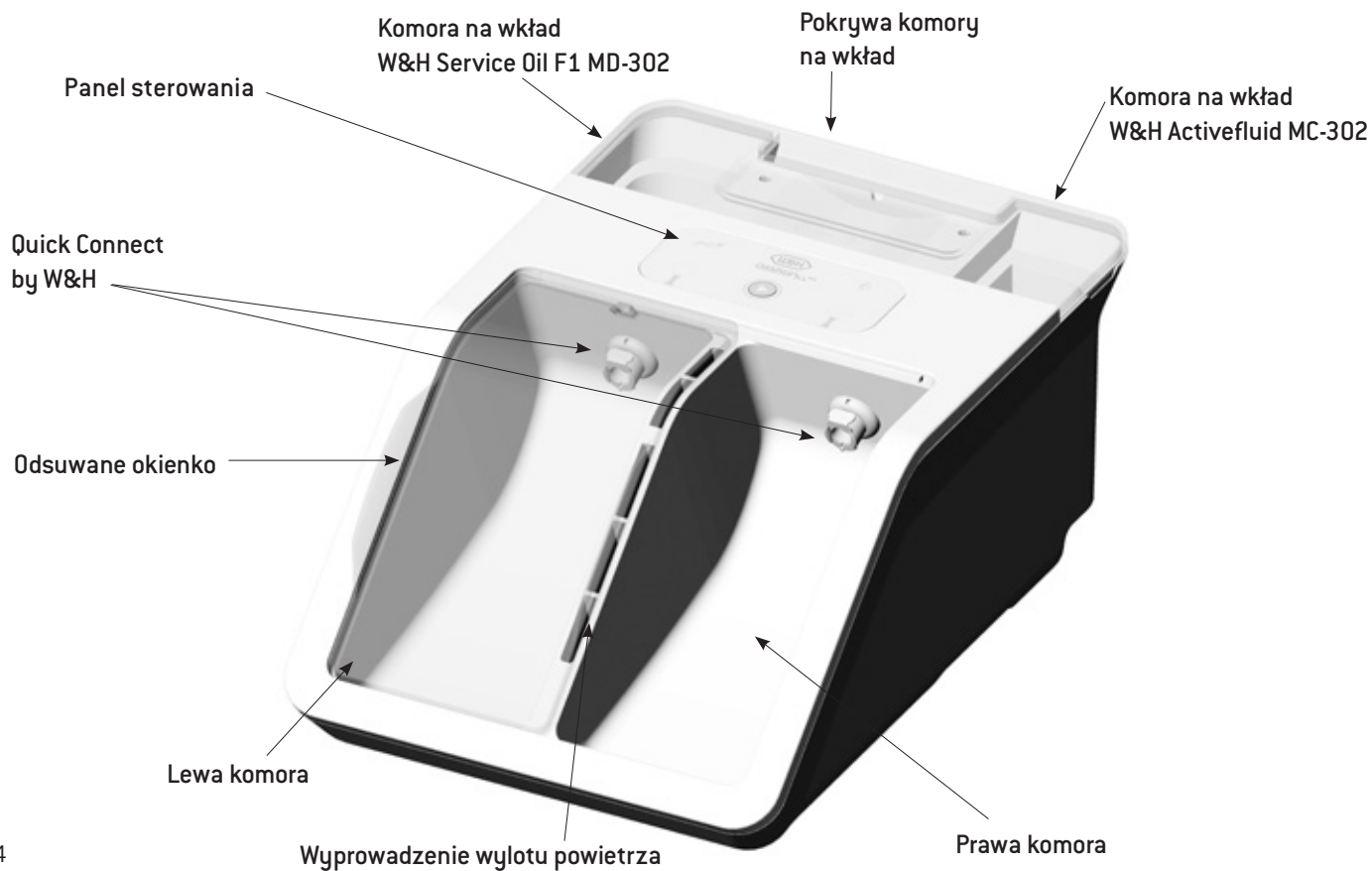
Wkłady

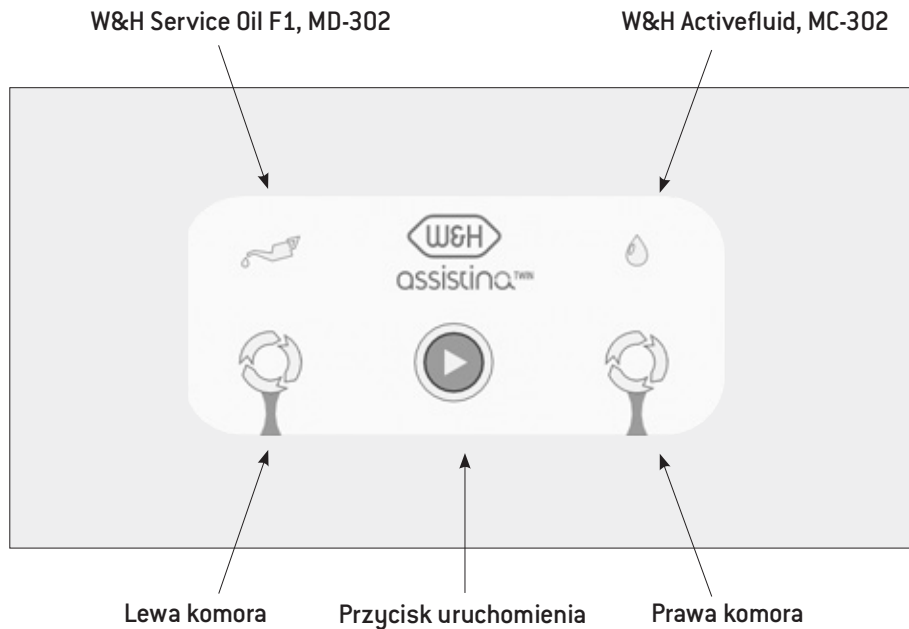


- > Należy natychmiast wymieniać wadliwe lub nieszczelne wkłady!
- > Chronić wkłady przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym!

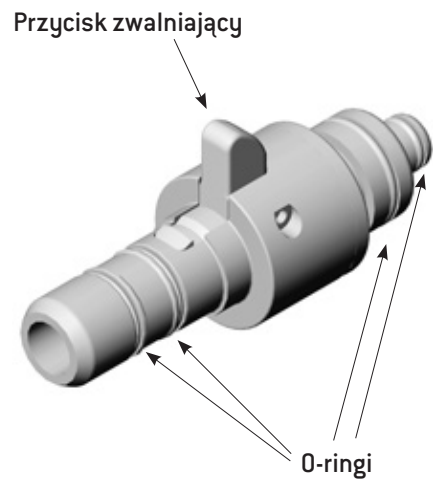


Kolec wkładów w wyrobie medycznym jest zaostrzony.
Należy pamiętać o ryzyku skaleczenia wystającym kolcem!

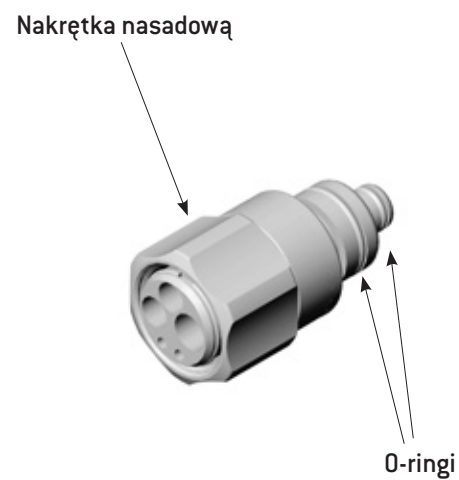


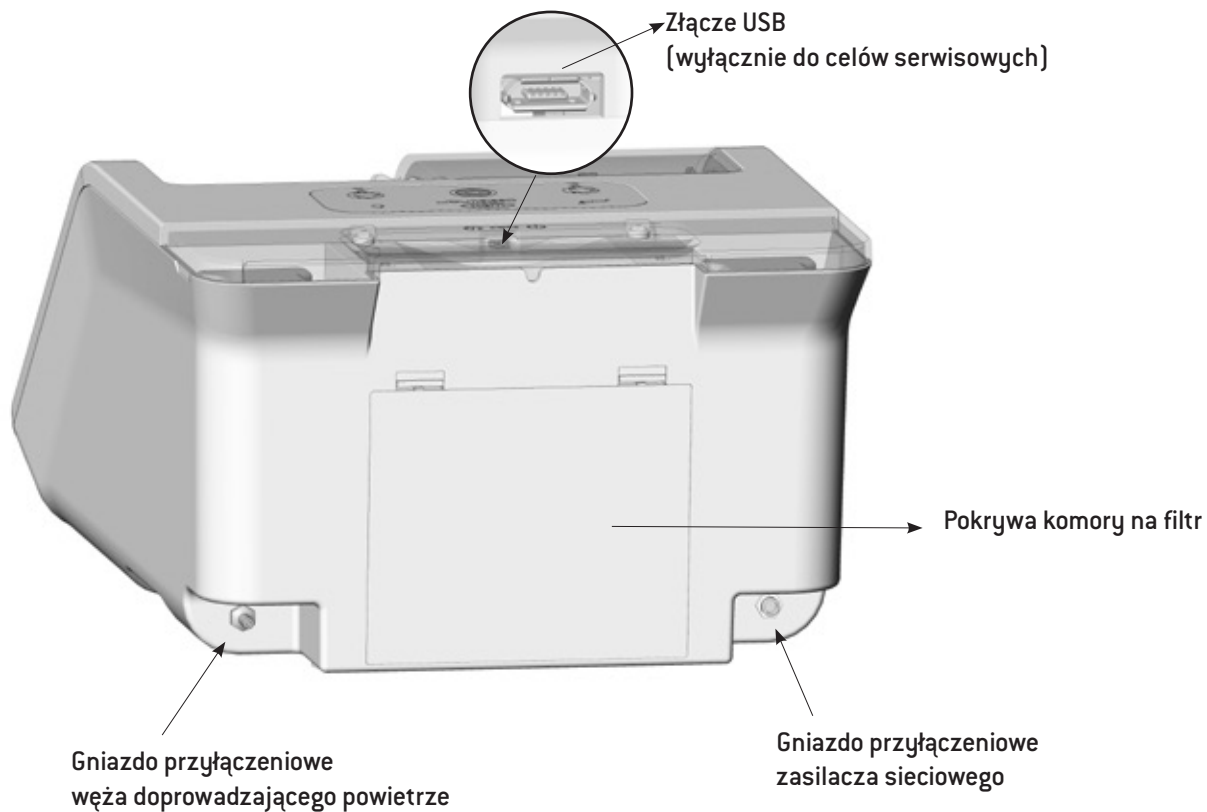


Adapter Quick ISO



Adapter Quick RM





7. Uruchomienie

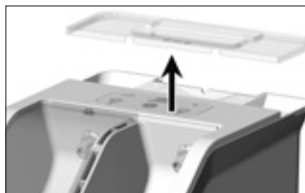
Wkładanie/wyjmowanie wkładu



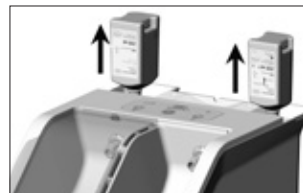
Przed włożeniem wkłady muszą być przechowywane w temperaturze pokojowej.



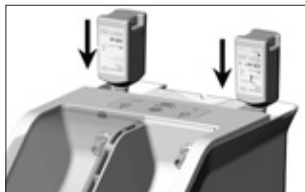
Kolec wkładów w wyrobie medycznym jest zaostroszony.
Należy pamiętać o ryzyku skaleczenia wystającym kolcem!



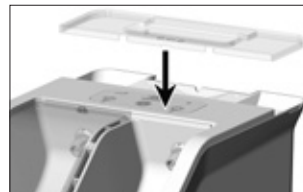
1 Zdjąć pokrywę komory na wkład.



3 Wyjąć wkład
Wysunąć wkład.



2 Włożyć wkład
Wsunąć wkład do oporu.



4 Założyć pokrywę komory
na wkład.



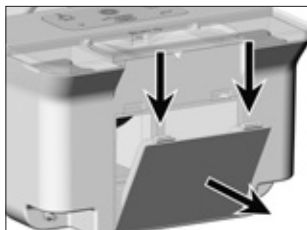
Przy każdej wymianie wkładu

- > oczyścić komorę na wkład,
- > wykonać pierwsze napełnianie.

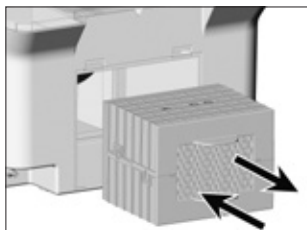
Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących użycia środków dezynfekujących.

Uruchomienie

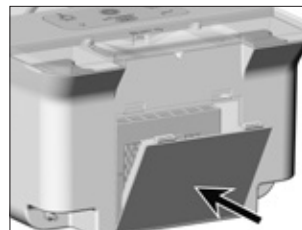
Wkładanie/wyjmowanie filtra



- ❶ Otworzyć pokrywę komory na filtr.



- ❷ Włożyć/wyjąć filtr
> Wsunąć filtr do oporu.
> Wyjąć filtr.



- ❸ Zamknąć pokrywę komory na filtr.



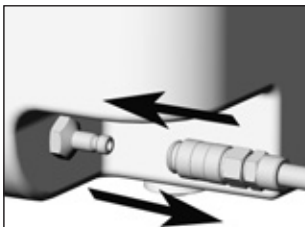
Podczas każdej wymiany filtra oczyścić komorę na filtr.
Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących użycia środków dezynfekujących.



Używać wyłącznie niezanieczyszczonego, bezolejowego, suchego i przefiltrowanego sprężonego powietrza zgodnie z normą ISO 7494-2.

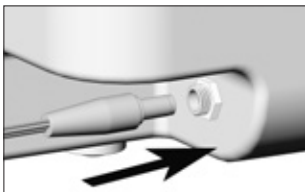
Zabrudzony filtr należy wymienić.

Podłączanie/zdejmowanie węża doprowadzającego powietrze



- 1 Podłączyć wąż doprowadzający powietrze.
- 2 Zdjąć wąż doprowadzający powietrze.

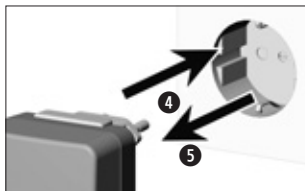
Podłączanie zasilacza sieciowego



- 3 Podłączyć zasilacz sieciowy do wyrobu medycznego.

Uruchomienie


Włączanie/wyłączanie urządzenia Assistina Twin



- 4 Włożyć zasilacz sieciowy do gniazda.
- 5 Wyjąć zasilacz sieciowy z gniazda.

Uruchomienie

Pierwsze napełnianie

-  > Wykonać pierwsze napełnianie bez instrumentów przenoszących napęd.
- > Rozpocząć od dowolnej komory.




- 1 Zamknąć komorę za pomocą odsuwanego okienka.



- 2 Naciskać przycisk uruchomienia przez ok. 5 sekund.




Pierwsze napełnianie 1. komory trwa około 1 minuty.

-  > Dioda LED komory miga na zielono.
- > Diody LED W&H Service Oil oraz W&H Activefluid świecą na zielono.



Pierwsze napełnianie 1. komory zakończyło się prawidłowo.

-  > Dioda LED 1. komory świeci w kolorze zielonym.
- > Dioda LED 2. komory świeci w kolorze pomarańczowym.
- > Diody LED W&H Service Oil oraz W&H Activefluid świecą na zielono.



3 Zamknąć drugą komorę za pomocą odsuwającego okienka.



Pierwsze napełnianie przebiega automatycznie.



Pierwsze napełnianie 2. komory trwa około 1 minuty.



- > Dioda LED komory miga na zielono.
- > Diody LED W&H Service Oil oraz W&H Activefluid świecą na zielono.



Pierwsze napełnianie zakończyło się prawidłowo.



Dioda LED obydwu komór świeci w kolorze zielonym.



Po pierwszym napełnieniu należy wyczyścić obydwie komory za pomocą wilgotnej szmatki.



Po

- > włożeniu zasilacza sieciowego do gniazdka lub
 - > 15 minutach bez używania
- wrób medyczny przechodzi w tryb czuwania.



Nie świeci żadna z diod LED.



Aktywacja urządzenia Assistina Twin

Nacisnąć przycisk uruchomienia.



Wszystkie diody LED świecą przez 1 sekundę na kolor biały.
Rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy.

Gotowość do pracy



Przycisk uruchamiania świeci w kolorze zielonym.

- > Założyć wstępnie zdezynfekowany instrument przenoszący napęd na Quick Connect by W&H.
- > Uruchomić urządzenie Assistina Twin.



Instrument przenoszący napęd jest przy wyjmowaniu lekko wilgotny.
Następnym krokiem jest jego ręczna dezynfekcja i sterylizacja.



W przypadku zakłóceń w pracy (np. wibracje, nietypowe dźwięki, rozgrzanie urządzenia lub nieszczelność) należy natychmiast wyłączyć wyrób medyczny i zwrócić się do autoryzowanego partnera serwisowego W&H.



Zakładać odzież ochronną, okulary ochronne, maskę ochronną i rękawiczki.

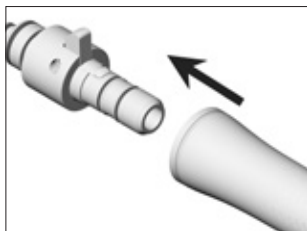



Należy przestrzegać zaleceń podanych w części „Higiena i konserwacja” instrukcji obsługi instrumentów przenoszących napęd.



Należy natychmiast wymieniać uszkodzone lub nieszczelne o-ringi.

Zakładanie instrumentów przenoszących napęd za pomocą połączenia ISO

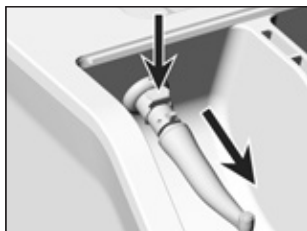


- 1 Założyć instrument przenoszący napęd na adapter z otworem wylotowym skierowanym do dołu.
 Ustawić pierścień obrotowy mikrosilnika powietrznego na obroty w prawo lub w lewo.
W ustawieniu 0 nie zachodzi konserwacja.

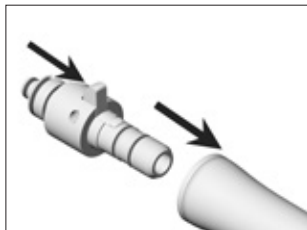


- 2 Założyć instrument przenoszący napęd z adapterem.

Zdejmowanie instrumentów przenoszących napęd z połączeniem ISO

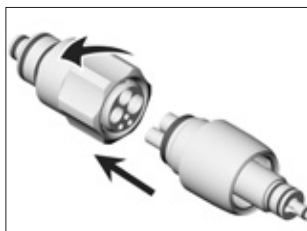


❶ Nacisnąć przycisk zwalniający i wyjąć instrument przenoszący napęd z adapterem.



❷ Przechylić przycisk zwalniający do przodu i wyjąć instrument przenoszący napęd.

Zakładanie instrumentów przenoszących napęd lub adapterów z połączeniem RM Fix

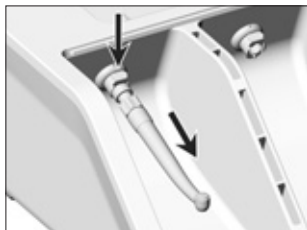


- 1 Założyć instrument przenoszący napęd lub adapter na adapterze Quick RM i ręcznie dokręcić nakrętkę nasadową, obracając ją w lewo.

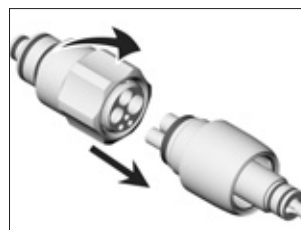


- 2 Założyć adapter Quick RM z instrumentem przenoszącym napęd lub, w razie potrzeby, adapter z instrumentem przenoszącym napęd.


Zdejmowanie instrumentów przenoszących napęd lub adapterów z połączeniem RM Fix



- 1 Nacisnąć przycisk zwalniający i wyjąć adapter Quick RM z instrumentem przenoszącym napęd lub, jeśli to konieczne, adapter z instrumentem przenoszącym napęd.



- 2 Odkręcić nakrętkę nasadową ręcznie, kręcąc nią w prawo, i zdjąć z instrumentu przenoszącego napęd / adaptera.

-  > Ilości W&H Activefluid, MC-302 i W&H Service Oil F1, MD-302, są dokładnie dozowane dla procesu konserwacji.
> Proces konserwacji przebiega identycznie i automatycznie w obydwu komorach.



- 1** Zamknąć odsuwane okienko.



- 2** Nacisnąć przycisk uruchomienia.



Proces konserwacji został wykonany.

- > Dioda LED miga na zielono.
- > Proces konserwacji przebiega automatycznie i trwa ok. 10 sekund.



Proces konserwacji zakończył się prawidłowo.

- > Dioda LED komory świeci w kolorze zielonym.
- > Rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy.



- > Zdjąć instrument obrotowy.
- > Używać adaptera Quick ISO REF 06422600 i REF 02693000.
- > Konserwacja olejem serwisowym systemu mocowania wiertła jest możliwa w obydwu komorach.



- 1** Zamknąć odsuwane okienko.



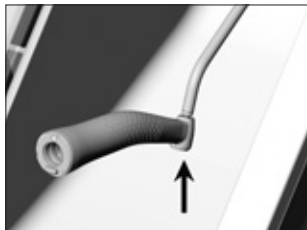
- 3** Nacisnąć 2 x przycisk uruchomienia.



- 2** Założyć adapter z otworem wylotowym skierowanym do dołu.



- Przycisk uruchamiania świeci w kolorze fioletowym.



- 4 Ustawić instrument w otworze wylotowym.



- 5 Nacisnąć przycisk uruchomienia.



Konserwacja olejem serwisowym została wykonana.



- > Dioda LED miga na fioletowo.
- > Konserwacja olejem serwisowym przebiega automatycznie i trwa ok. 5 sekund.



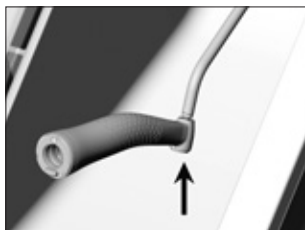
Zakładać odzież ochronną, okulary ochronne, maskę ochronną i rękawiczki.
Wydziela się mgiełka aerozoli.



Konserwacja olejem serwisowym zakończyła się prawidłowo.

- > Dioda LED komory i przycisk uruchamiania świecą w kolorze fioletowym.
- > Rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy.

Kontynuowanie konserwacji olejem serwisowym



- 6** Ustawić instrument w otworze wylotowym.

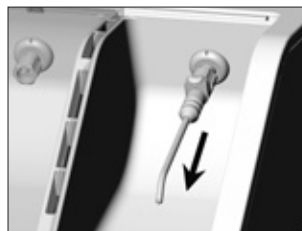


- 7** Nacisnąć przycisk uruchomienia.


Zakończenie konserwacji olejem serwisowym



- 8** Otworzyć i zamknąć odsuwane okienko.
Dioda LED przycisku uruchamiania świeci w kolorze zielonym.



- 9** Zdjąć adapter.

-  > Przestrzegać lokalnych i krajowych przepisów, dyrektyw, norm i wytycznych dotyczących czyszczenia i dezynfekcji.
- > W&H zaleca wykonywanie czyszczenia i dezynfekcji wyrobu medycznego raz dziennie lub w razie potrzeby.



Zakładać odzież ochronną, okulary ochronne, maskę ochronną i rękawiczki.



Środki czyszczące

Używać wyłącznie detergentów, które przeznaczone są do czyszczenia wyrobów medycznych z metalu i tworzywa sztucznego.

Czyszczenie

urządzenia Assistina Twin



- 1 Wyłączenie
Odłączyć wyrób medyczny od
sieci zasilającej.



- 2 Zdjąć odsuwane okienko.

Czyszczenie ręczne wewnątrz i na zewnątrz



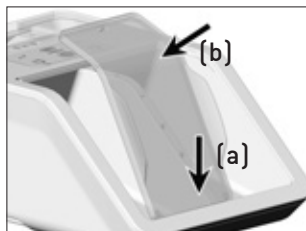
- Oczyścić komory suchym ręcznikiem.
Zdezynfekować powierzchnię zewnętrzną i komory przez wycieranie.

Odsuwane okienko

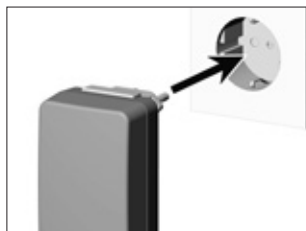
Ręczne czyszczenie i dezynfekcja wewnątrz i na zewnątrz

Umyć za pomocą wody demineralizowanej (<35°C / <95°F) i zdezynfekować.

Uruchomienie po czyszczeniu



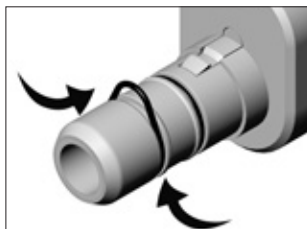
- 1 Założyć odsuwane okienko.



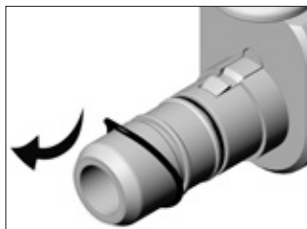
- 2 **Włączenie**
Podłączyć wyrób medyczny do sieci zasilającej.



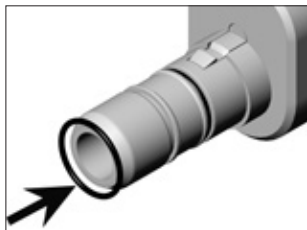
Należy natychmiast wymieniać uszkodzone lub nieszczelne o-ringi.
Nie używać ostrych narzędzi!



❶ Mocno ścisnąć o-ring kciukiem i palcem wskazującym, tak by powstała pętla.



❷ Zdjąć o-ring.



❸ Nasunąć nowy o-ring.

Konserwacja

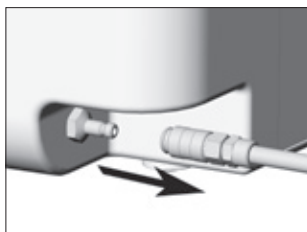
Wymiana filtra powietrza



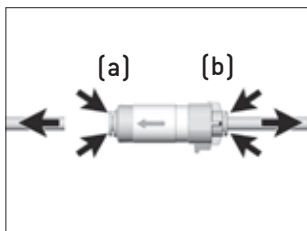
Przed wymianą filtra powietrza zakręcić centralne zasilanie powietrzem.



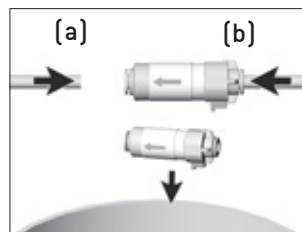
- > Filtr powietrza należy wymieniać po zabrudzeniu lub co najmniej raz w roku.
- > Stosować wyłącznie czyste przefiltrowane powietrze pod ciśnieniem!



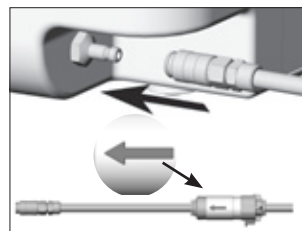
- 1** Zdjąć wąż doprowadzający powietrze.



- 2** Przesunąć pierścień [a, b] w kierunku filtra powietrza i zdjąć wąż doprowadzający powietrze.






- 3** Wymienić filtr powietrza i podłączyć wąż doprowadzający powietrze [a, b].






- 4** Podłączyć wąż doprowadzający powietrze.
Zwrócić uwagę na kierunek przepływu na filtrze powietrza.



11. Komunikaty o błędach

Dioda LED	Opis	Postępowanie
 <p>Nie świeci żadna z diod LED.</p>	<p>Wyrób medyczny w trybie czuwania</p> <p>lub</p> <p>Wyrób medyczny nie jest podłączony do zasilania elektrycznego</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Nacisnąć przycisk uruchomienia. > Włączyć dopływ prądu.
 <p>Diody LED komór i przycisk uruchamiania świecą w kolorze czerwonym.</p>	<p>Błąd elektroniki</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Zdjąć/założyć wyrób medyczny. > Nacisnąć przycisk uruchomienia. <p>Błąd ponownie występuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> > Przesłać cały wyrób medyczny do autoryzowanego partnera serwisowego W&H.
 <p>Diody LED komór świecą w kolorze pomarańczowym.</p>	<p>Otworzyć odsuwane okienko.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Zamknąć odsuwane okienko.



Komunikaty o błędach

Dioda LED	Opis	Postępowanie
 <p>Dioda LED przycisku uruchamiania świeci w kolorze niebieskim.</p>	<p>Brak powietrza</p>	<p>> Przywrócić zasilanie powietrzem.</p>
 <p>Prawa <u>lub</u> lewa dioda LED komory świeci w kolorze czerwonym. Dioda LED przycisku uruchamiania świeci w kolorze zielonym.</p>	<p>Proces konserwacji nie zakończył się prawidłowo.</p>	<p>> Nacisnąć przycisk uruchomienia. > Powtórzyć proces konserwacji.</p>
 <p>Prawa <u>lub</u> lewa dioda LED komory świeci w kolorze czerwonym. Dioda LED przycisku uruchamiania świeci w kolorze niebieskim.</p>	<p>Proces konserwacji nie zakończył się prawidłowo – brak powietrza.</p>	<p>> Przywrócić zasilanie powietrzem. > Nacisnąć przycisk uruchomienia. > Powtórzyć proces konserwacji.</p>



Komunikaty o błędach

Dioda LED	Opis	Postępowanie
 <p>Prawa <u>lub</u> lewa dioda LED komory, dioda LED W&H Service Oil <u>oraz</u> W&H Activefluid świecą w kolorze czerwonym. Dioda LED przycisku uruchamiania świeci w kolorze zielonym.</p>	<p>Pierwsze napełnianie nie zakończyło się prawidłowo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Skontrolować wkłady: <ul style="list-style-type: none"> > prawidłowo włożyć, > pusty (wymienić wkład). > Nacisnąć przycisk uruchomienia. > Powtórzyć pierwsze napełnianie.
 <p>Prawa <u>lub</u> lewa dioda LED komory, W&H Service Oil <u>oraz</u> W&H Activefluid świecą w kolorze czerwonym. Dioda LED przycisku uruchamiania świeci w kolorze niebieskim.</p>	<p>Pierwsze napełnianie nie zakończyło się prawidłowo. Brak powietrza</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Przywrócić zasilanie powietrzem. > Nacisnąć przycisk uruchomienia. > Powtórzyć pierwsze napełnianie.

Komunikaty o błędach

Dioda LED	Opis	Postępowanie
 <p>Diody W&H Service Oil oraz W&H Activefluid świecą w kolorze pomarańczowym.</p>	Mało płynu we wkładzie	> Możliwie jak najszybciej wymienić wkłady.
 <p>Diody W&H Service Oil oraz W&H Activefluid świecą w kolorze czerwonym.</p>	Wkłady są puste.	> Wymienić wkłady. > Przeprowadzić pierwsze napełnianie.

Komunikaty o błędach

Dioda LED	Opis	Postępowanie
 <p>Prawa <u>lub</u> lewa dioda LED komory świeci w kolorze czerwonym. Dioda LED przycisku uruchamiania świeci w kolorze fioletowym.</p>	<p>Konserwacja olejem serwisowym systemu mocowania wiertła nie zakończyła się prawidłowo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Nacisnąć przycisk uruchomienia. > Powtórzyć konserwację olejem serwisowym.
 <p>Prawa <u>lub</u> lewa dioda LED komory świeci w kolorze czerwonym. Dioda LED przycisku uruchamiania świeci w kolorze niebieskim.</p>	<p>Konserwacja olejem serwisowym systemu mocowania wiertła nie zakończyła się prawidłowo. Brak powietrza</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Przywrócić zasilanie powietrzem. > Nacisnąć przycisk uruchomienia. > Powtórzyć konserwację olejem serwisowym.

Jeżeli któregoś z opisanych błędów nie można usunąć, konieczna jest naprawa przez autoryzowanego partnera serwisowego W&H.

- > Odłączyć wyrób medyczny od węża doprowadzającego powietrze i zasilacza sieciowego.
- > Wyjąć instrumenty i wkłady z wyrobu medycznego.

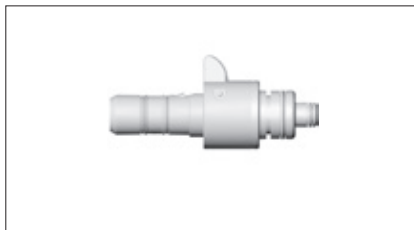
12. Akcesoria i części zamienne W&H



Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych W&H lub akcesoriów zatwierdzonych przez W&H!



06395100
Adapter Quick RM



06422600
Adapter Quick ISO



02693000
Adapter do konserwacji olejem serwisowym
System mocowania wiertła

Aby uzyskać więcej adapterów i pełny przegląd systemu, zeskanować kod QR:

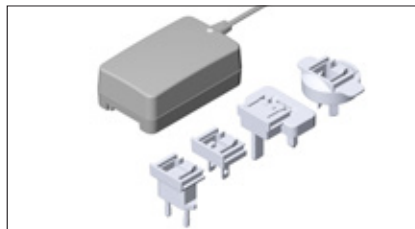


Akcesoria i części zamienne W&H



02697000

Wąż doprowadzający powietrze 2 m



07477500

Zasilacz sieciowy MB-302



02060100

O-ring, adapter Roto Quick, duży

02060200

O-ring, adapter Roto Quick, mały

03006100

O-ring, adapter Quick RM
i Quick ISO, duży

01208300

O-ring, adapter Quick RM
i adapter Quick ISO, mały

02695700

O-ring, adapter Quick ISO



07484000

ZESTAW Twin Care
MB-302



02675200

Filtr powietrza

13. Serwis

Naprawa i przesyłka zwrotna

W razie zakłóceń funkcjonowania należy natychmiast zwrócić się do autoryzowanego partnera serwisowego W&H.

Naprawy i prace konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanego partnera serwisowego W&H.



Do przesyłki zwrotnej należy użyć oryginalnego opakowania!

14. Dane techniczne

Urządzenie Assistina Twin	MB-302
Napięcie sieciowe:	100–240 V AC
Dopuszczalne wahania napięcia:	±10%
Pobór prądu:	0,4–0,2 A
Częstotliwość:	50–60 Hz
Maks. pobór mocy:	18 VA
Zużycie powietrza:	ok. 40 NI/min
Ciśnienie robocze:	5–10 barów (regulacja przez wbudowany automatyczny regulator ciśnienia)
Głośność:	60 dB
Wymiary (szer. × gł. × wys.):	297 × 435 × 190 mm
Ciężar:	3,8 kg
Ilość napełnieniowa:	200 ml W&H Activefluid, MC-302 200 ml W&H Service Oil F1, MD-302

Dane techniczne

Warunki otoczenia

Temperatura podczas transportu:	od 0°C do +50°C (od +32°F do +122°F)
Temperatura podczas przechowywania:	od +5°C do +40°C (od +41°F do +104°F)
Wilgotność powietrza podczas przechowywania i transportu:	od 8% do 80% (względna), bez kondensacji
Temperatura podczas pracy:	od +10°C do +40°C (od +50°F do +104°F)
Wilgotność powietrza podczas pracy:	od 15% do 80% (względna), bez kondensacji
Stopień zanieczyszczenia:	2
Kategoria nad napięcia:	II
Wysokość użytkowania:	maksymalnie 3000 m nad poziomem morza

15. Utylizacja



Przed utylizacją należy sprawdzić, czy części nie są skażone.



Przestrzegać lokalnych i krajowych przepisów, dyrektyw, norm i wytycznych dotyczących utylizacji.

- > Wyrób medyczny
- > Zużyte urządzenia elektryczne
- > Opakowanie

Informacje dotyczące gwarancji

Niniejszy wyrób medyczny został wykonany z niezwykłą starannością przez wysoko wykwalifikowanych specjalistów. Niezawodność sprzętu gwarantują wszechstronne badania i kontrole. Roszczenia gwarancyjne mogą zostać uwzględnione tylko pod warunkiem przestrzegania zaleceń producenta zawartych w instrukcji obsługi.

W&H jako producent ponosi odpowiedzialność za wady materiałowe lub produkcyjne w okresie gwarancyjnym wynoszącym 12 miesięcy od dnia zakupu produktu.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym obchodzeniem się z produktem lub naprawami przeprowadzanymi przez osoby trzecie nieuprawnione przez W&H do ich wykonywania!

Wyrób medyczny podlegający naprawie gwarancyjnej musi być dostarczony do sprzedawcy lub autoryzowanego partnera serwisowego W&H wraz z dowodem zakupu. Spełnienie świadczeń gwarancyjnych nie przedłuża okresu gwarancji ani rękojmi.

12 miesięcy gwarancji

Autoryzowani partnerzy serwisowi W&H

Zapraszamy do odwiedzenia W&H w Internecie na stronie <http://wh.com>.

W punkcie menu „Serwis” znajdą Państwo zlokalizowanego najbliższej Państwa autoryzowanego partnera serwisowego W&H.

Albo mogą Państwo zeskanować kod QR.



Producent

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH
Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria

t + 43 6274 6236-0, f + 43 6274 6236-55
office@wh.com wh.com

Form-Nr. 50927 APL
Rev. 004 / 11.05.2022
Zastrzega się prawo do zmian.